



MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Heute | Aujourd'hui 19.45: EHC Biel/Bienne - HC Fribourg-Gottéron

Mental starkes Team drängt nach vorne

Der HC Freiburg-Gottéron hat sich in der Spitzengruppe etabliert. Auch dank den Toren von Julien Sprunger.

fri. Der EHC Biel steht heute vor einem grossen Prüfstein. Mit dem HC Freiburg-Gottéron gastiert im Eisstadion ein Team, das sich mittlerweile in der fünfköpfigen NLA-Spitzengruppe etabliert hat. Die letzten vier Spiele haben die Freiburger allesamt gewonnen, das letzte allerdings erst in der Verlängerung. Was das Team von Trainer Hans Kossmann – der Mann mit Bieler Vergangenheit – auszeichnet, ist die mentale Stärke. Angetrieben vom eigenen Publikum in der ausverkauften Eishalle war es am vergangenen Samstag bezeichnenderweise Julien Sprunger, der in der Verlängerung nach einer Minute Ambri-Piotta abschoss.

Während bei den meisten anderen Vereinen vielfach die Ausländer die offensiven Akzente setzen und den Grossteil der Tore erzielen, lebt Freiburg von seinem brandgefährlichen Duo Sprunger/Bykow. Sprunger hat es inzwischen auf ein dutzend Tore gebracht und ist damit der derzeit treffsicherste NLA-Spieler in der laufenden Saison. Viermal getroffen hat sein Sturmpartner Andrei Bykow und sich daneben 13 Assists schreiben lassen. In der aktuellen Skorerliste folgen hinter Luganos Petteri Nummelin und Zugs Damien Brunner die beiden Gottéron-Akteure Bykow und Sprunger auf den Plätzen drei und vier. Beide trafen auch bei Biels bitterer Heimniederlage vom 24. September ins Schwarze das entscheidende 3:2 nach nur 24 Sekunden in der Verlängerung war dabei ein Werk von Bykow. Bei der 1:4-Niederlage in Freiburg schoss dann Sprunger sogar drei Tore.

Die Bieler haben gegen das Duo und Freiburg-Gottéron eine Rechnung offen. Ob ausgerechnet heute im Eisstadion im dritten Anlauf der erste Saisonsieg gegen den unangenehmen Konkurrenten folgt, hängt unter an-

derem davon ab, wie effektiv der Wirkungskreis des brandgefährlichen Gäste-Duos eingeschränkt werden kann.

Sich alleine auf die Beiden zu konzentrieren, könnte aber fatale Folgen haben. Denn im Sog von Sprunger/Bykow hat sich auch bei anderen Schweizern der Knopf gelöst. Da wären zum Beispiel Benjamin Plüss und Pavel Rosa zu erwähnen. Am vergangenen Freitag glänzten sie im ersten Spiel der Freiburger Doppelrunde gegen Ambri-Piotta und

sprangen für Sprunger/Bykow als Torschützen in die Bresche.

Hinten kann sich der HC Freiburg-Gottéron auf die Routine und Sicherheit von Cristobal Huet abstützen. Seit der Franzose bei den Drachen im Tor steht, hat sein Team nur gerade gegen Davos verloren. Biel ist gefordert, um den Höhenflug der mental erstarkten Freiburger zu stoppen. Bei der 2:3-Heimniederlage hatte nicht viel gefehlt, heute soll erfolgreich Revanche genommen werden.

Julien Sprunger, le clubiste fribourgeois

Le capitaine de Fribourg-Gottéron tient la grande forme, à l'image de son équipe. Il nous explique pourquoi.

vr. Treize rencontres, 12 buts: le bilan du début de championnat de Julien Sprunger est exceptionnel. Après une saison passée qui lui a valu pas mal de critiques, le capitaine fribourgeois a retrouvé son meilleur niveau. Les arrivées de joueurs tels Christian Dubé ou Simon Gamache lui ont enlevé pas mal de pression. «C'est vrai, cette saison je sens que les responsabilités offensives sont mieux réparties, note le numéro 86 des Dragons. Cela me permet de plus me concentrer sur mon

jeu.» Le résultat comptable pour lui-même.

Fribourgeois pure souche, Julien Sprunger n'a commis qu'une infidélité à son club de toujours en disputant un match, en LNB, avec le HC La Chaux-de-Fonds en 2004. Papa d'un petit Louis depuis une année, l'aillier-buteur respire la sérénité. Il a, de plus, retrouvé ses partenaires de ligne préférés. Flanqué de Benny Plüss et Andrei Bykov, l'international refait parler la poudre. Il en a profité pour inscrire, à

25 ans seulement, son 150e but en LNA ce week-end. «Sincèrement, je ne me trouve pas forcément meilleur que la saison passée», remarque l'actuel meilleur buteur de LNA. Avant d'ajouter: «En hockey, il suffit d'un ou deux petits détails pour retrouver le chemin du but. Je suis à nouveau en confiance et j'en profite.»

Une confiance telle que Sean Simpson, le sélectionneur national, doit s'en froter les mains à un petit mois du début de la Deutschland Cup. «Je ne sais pas encore si je serai convoqué pour ce tournoi», tempère Sprunger. «Il y aura des jeunes joueurs testés, mais je jouerai certainement l'un des trois tournois de préparation.» Bien dans sa peau au bord de la Sarine, le capitaine de l'escouade de la BCF-Arena a, l'hiver dernier, prolongé son contrat avec les Dragons pour quatre saisons. Et ce alors même que les ZSC Lions et Berne lui faisaient les yeux doux. «Signer jusqu'en 2014 était un signe fort pour l'équipe», indique-t-il. «Et puis, j'ai reçu des garanties quant au recrutement.»

Dans un petit coin de sa tête, pourtant, l'Amérique du Nord reste présente. Drafté en 2004 par Minnesota (117e position), Sprunger a un agent de l'autre côté de l'Atlantique. Des fois que... «Il y a deux ans, juste avant ma grave blessure aux championnats du monde, j'étais prêt à tenter ma chance», avoue-t-il, non sans nourrir quelques espoirs d'un avenir en NHL. «Mais plus à n'importe quel prix. Désormais, il faudrait une bonne proposition pour que je franchisse le pas. Un peu dans le genre de celle qu'a reçue Rafael Diaz (réd: le défenseur de Zoug qui s'est engagé à Montréal)». Julien Sprunger est en forme, pour le plus grand bonheur de toute une région. Cette région, c'est la sienne. Et il le lui rend bien.

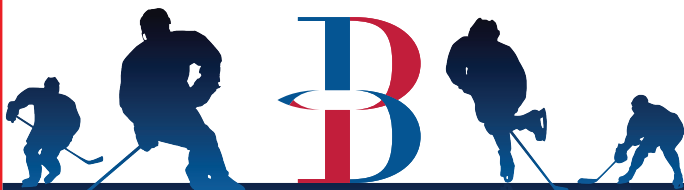


Torjubel, der zur Gewohnheit geworden ist: Nationaltürmer Julien Sprunger hat für Freiburg bereits zwölf Treffer erzielt. | Douze buts en 13 matchs: Julien Sprunger a les patins en feu depuis le début de la saison.

Bild: ky

B-Profil Interim SA

Personalberatung Conseils en personnel



The Power Play Manager in Human Resources

Mattenstrasse 33 · 2503 Biel · Bienne | Tel. 032 329 88 44 | www.bprofil.ch

JJJ...Jou...Jou...Journal!



Visionnez la vidéo de Nino.G et découvrez-en plus sur les annonces. Photographiez cette annonce avec le programme gratuit kooaba Paperboy-App* et dansez sur le rythme du beat box!

* pour iPhone & Smartphones Android

GASSMANN MEDIA SA

Pour votre publicité dans tous les médias:

www.gassmannmedia.ch



Nino.G | Membre du jury des championnats de Biellois Suisse

MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

Clubdaten | Données des Clubs




EHC vs. Fribourg

der EHC ist ganz wild auf einen Sieg...

Rehrücken mit drei Saucen, Wildgarnituren und Spätzli zu Fr. 62.00 p.P.

Hotel-Restaurant Krone
Stadtplatz 29 | 3270 Aarberg
Tel. 032 391 99 66 | www.krone-aarberg.ch

FIGHT FOR BIEL!



Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	8,4 Mio
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978/1981/1983
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne
Sitzplätze Places assises	2900
Stehplätze Places debout	4100



Gründungsjahr Année de fondation	1938
AG-Gründung Fondation de la SA	1997
Budget	12 Mio
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Laurent Haymoz
Manager	Raphaël Berger
Trainer Entraîneur	Hans Kossmann
Erfolge Titres	Vize-Schweizermeister Vice-champions suisses 1983/1992/1993/1994
Stadion Stade	BCF-Arena
Sitzplätze Places assises	ca. 2500
Stehplätze Places debout	ca. 4500



SKODA
Spuren einer grossen Leidenschaft

SKODA
SIMPLY CLEVER

AMAG RETAIL Biel
Neue Bernstrasse, 2501 Biel
Telefon: 032 366 51 51, www.biel.amag.ch

Spielervergleich | Comparaison de joueur



Pression

La bière des véritables fans:
Calanda, brassée avec l'eau pure de source alpine.

www.calanda.com



#97 Adrien Lauper

Position Poste	Stürmer Attaquant
Jahrgang Année	1987
Gewicht Poids	94 kg
Grösse Taille	190
Goal/Assist *	0/3
Strafen in Min. Pénalité en minutes *	2
Shots on Goal *	23

* Saison 2011/2012



#86 Julien Sprunger

Position Poste	Stürmer Attaquant
Jahrgang Année	1986
Gewicht Poids	90 kg
Grösse Taille	194
Goal/Assist *	12/3
Strafen in Min. Pénalité en minutes *	2
Shots on Goal *	42

* Saison 2011/2012



Précision

Différent de nature.

Heutige Spiele | Match du jour



Ihr Know-how-Partner

Bei gassmann print sind Ihre anspruchsvollen Druckprojekte in besten Händen. Ob Grafik, Bild, Druck, Finishing oder Logistik – auf unser Know-how können Sie zählen. Dürfen wir Sie beraten? Wir freuen uns.

gassmann print
Längfeldweg 135
2501 Biel/Bienne
Tel. 032 3448222
kundendienst@gassmann.ch
www.gassmannprint.ch







A. Schlosser AG/SA


Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17
www.schlosserag.ch

Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung
Vergleichen Sie unsere Preise

Magasin d'électricité d'électroménager
Conseil top
Comparez nos prix

MEIN TROTZ-BABYSITTING-LIVE-IM-STADION-RADIO

MA RADIO JE-SUIS-AU-STADE-MÊME-LES-SOIRS-DE-BABY-SITTING



GOAL GOAL

www.canal3.ch

98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen
106.4 FM Bienne | 94.0 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville

Den aktuellen Spielplan finden Sie unter www.bielertagblatt.ch/EHC
Retrouvez le plan des matches actuel sous www.journaldujura.ch/HCB



HOCKEY

le temps de glace Mardi, 19 h 15:
Le HCB comme vous ne l'avez jamais vu: c'est tous les mardis dans le magazine «Hockey» sur TeleBilingue.
www.telebilingue.ch

MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes



Mit unseren Geschenk-Ideen landen Sie bei Ihren Kunden garantiert einen Volltreffer.

SCHLOSS-BECK
Eine kleine Frischerie
Hauptstrasse 17, 2560 Nidau
Bahnhofstrasse 2, 3250 Lyss
032 331 86 11, www.schloss-beck.ch



Stürmer | Attaquants

37	Beaudoin Eric	CAN	195/100
71	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
90	Gerber Florin	CH	177/74
92	Haas Gaëtan	CH	181/80
97	Lauper Adrien	CH	190/94
29	Leuener Kaj	CH	184/78
23	Miéville Alain	CH	181/82
21	Peter Emanuel	CH	185/95
18	Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
94	Truttman Marco	CH	174/75
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
65	Wieser Marc	CH	178/75
91	Wyss Silvan	CH	182/78
6	Zigerli Manuel	CH	192/95



Stürmer | Attaquants

93	Botter Cédric	CH	182/85
15	Brügger Sandro	CH	170/68
89	Bykov Andrei	RU/CH	173/70
23	Cadieux Jan	CH	174/78
96	Dubé Christian	CAN/CH	183/80
22	Gamache Simon	CAN	178/84
57	Hasani Adam	CH	183/85
58	Jeannin Sandy	CH	180/83
27	Knoepfli Mike	CAN/CH	183/89
12	Lüssy Silvan	CH	184/88
94	Montandon Arnaud	CH	193/98
13	Plüss Benjamin	CH	175/85
18	Rosa Pavel	CZE	182/88
86	Sprunger Julien	CH	194/90
17	Vauclair Tristan	CH	180/82

Verteidiger | Défenseurs

7	Fröhlicher Joël	CH	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	188/88
27	Huguenin Anthony	CH	180/72
96	Kparghai Clarence	CH	183/83
42	Preissing Tom	USA	183/93
33	Rouiller Anthony	CH	174/72
87	Grieder Marc	CH	183/90
40	Steinegger Martin	CH	187/93
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

Verteidiger | Défenseurs

2	Abplanalp Marc	CH	180/88
42	Barinka Michal	CZE	192/102
61	Birbaum Alain	CH	172/78
25	Collenberg Franco	CH	182/87
5	Gerber Lukas	CH	187/92
55	Loeffel Romain	CH	178/82
44	Heins Shawn	CAN	190/97
82	N'Goy Michael	CH	183/87

Torhüter | Gardiens

20	Berra Reto	CH	194/89
35	Streit Marco	CH	183/80

Torhüter | Gardiens

39	Huet Cristobal	FRA	185/93
29	Rytz Simon	CH	174/80

Staff

Schlöpfer Kevin	Headcoach
Stecher Dino	Assistant-Coach
Kaufmann Willi	Fitness-Coach

Staff

Kossmann Hans	Headcoach
Matte René	Assistant-Coach

groupdoc
print & communication
○ ● ● ●

simply different!



groupdoc.ch



nicht nur für Hockeyliebhaber
pas seulement pour des fans
de hockey
www.ctsbiel-bienne.ch

Offre Powerplay

- **Appartement-maisonnette exclusif!**
- **Bienne, rue Dufour 123**
A louer pour tout de suite ou selon entente un
- **Duplex de 4½ pièces avec galerie habitable**
 - rénové
 - 140 m² de surface habitable
 - sols en carrelage resp. parquet
 - cuisine moderne, toute équipée
 - cheminée
 - four de lavage dans l'appartement
 - balcon
 - ... et bien plus...

• **Loyer Fr. 2200.- + Fr. 300.- FA/FC**

BAL. Immo-Treuhand AG
Immo-Fiduciaire SA
032 322 04 42 • balimmo.ch

Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic

Einfach registrieren (www.bielertagblatt.ch/EHC_Spezial/Matchtipp) und bei jedem Heimspiel des EHC Biel während der Qualifikation 2011/12 eine Resultatprognose abgeben.

Wer bis zum Ende der Qualifikation insgesamt am meisten richtige Tipps abgibt (bei Punktegleichheit entscheidet zusätzlich jeweils die richtige Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde), gewinnt eine Reise für zwei Personen an ein Gruppenspiel der Schweiz an der Hockey WM 2012 in Helsinki, inkl. 2 Übernachtungen und Flügen sowie Tickets, offeriert von



Zweiter und dritter Preis, je ein Original-Dress eines EHC Biel Spielers nach freier Wahl (aktuelles Kader 2011/12) inkl. «meet & greet» bei der Übergabe.

Teilnahmebedingungen unter www.bielertagblatt.ch/EHC_Spezial/Matchtipp

Enregistrez-vous (www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic) et déposez un pronostic sur le résultat du match pour chaque partie à domicile du tour de qualification 2011/12 du HC Bienne.

La personne qui aura donné le plus de pronostics corrects jusqu'à la fin du tour de qualification (en cas d'ex aequo, sera également pris en compte si le résultat s'est soldé durant la période officielle, durant les prolongations ou aux pénalités), gagnera un voyage pour 2 personnes aux Championnats du monde de hockey 2012 à Helsinki pour assister à un match de l'équipe de Suisse. Les deux nuitées, les vols et les entrées pour le match sont offerts par

Les 2e et 3e prix se verront offrir chacun un maillot original d'un joueur du HC Bienne à choix (équipe actuelle 2011/12) inclus «meet & greet» lors de la remise du maillot.

Conditions de participation sous: www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic

OKTOBERBESCH(T)PREISANGEBOT

Citroën C3, 1.6VTi Exklusiv, mit 30% EHC-B-Fan-Rabatt



Für Detailinformationen QR-Code scannen oder unter <http://bit.ly/autobeschregistration>
Auto Besch AG | Bözingenstrasse 100 | 2502 Biel | 032 341 55 15 | www.carplanet.ch

IIHF World Cup 2012

Helsinki ➔ 5.-15.5.2012
ab/de CHF 890.-

travelclub.ch



MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

Promitipp | Pronostic de personnalité



1.9% LEASING
FÜR ALLE VOLVO MODELLE

Profitieren Sie jetzt von attraktiven Leasing-konditionen auf der gesamten Modellpalette. Wir freuen uns auf Sie!

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL
Hauptstrasse 64 • 3252 Worben • www.volvoworben.ch
Renferstrasse 1 • 2504 Biel • www.volvobiel.ch

Heute durch | Aujourd'hui par
Carlo Valenti
Ehemaliger EHC-B-Verteidiger des Meisterteams von 1978. | Ancien défenseur de l'équipe fanion de 1978.

«Biel gewinnt nach einem 4 : 4 in der Verlängerung, weil ich ein gutes Bauchgefühl habe und beim letzten Tipp mit 4 : 4 schon richtig lag.»
«Bienne gagne après prolongations du résultat 4:4, parce que j'ai un bon pressentiment et qu'avec le dernier pronostic 4:4 que j'avais donné il s'était révélé exact.»




FORD WINTERCHECK
Mit Sicherheit durch den Winter.
Für nur **Fr. 55.-**

Kurze Testfahrt, Karosserie, Elektrische Anlagen, Motorraum, Reifen.

Garage du Jura SA
Johann-Renfer-Strasse 1,
2500 Biel 6, 032 346 19 19,
info@garagedujura.ch,
www.garagedujura.ch

Feel the difference
ford.ch



5

:

4



Team Statistik | Statistique d'équipe*



Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Mieville Alain	10	1	9	10	4	0	0	0	46'10"
Spylo Ahren	6	2	4	6	2	0	2	0	65'19"
Bordeleau Sébastien	8	3	2	5	8	0	1	0	36'29"
Truttmann Marco	7	2	3	5	0	0	1	0	0'26"
Beaudoin Eric	10	3	2	5	6	0	1	0	22'33"
Wellinger Thomas	10	0	4	4	4	0	0	0	***
Preissing Tom	6	4	0	4	0	0	1	0	105' 01"
Lauper Adrien	10	0	3	3	2	0	0	0	***
Wieser Marc	8	2	1	3	29	0	0	0	164'22"
Huguenin Anthony	10	0	3	3	6	0	0	0	***



Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 Fribourg-Gottéron

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Bykow Andrej	13	4	13	17	4	0	1	0	43'25"
Sprunger Julien	13	12	3	15	2	1	1	0	0' 00"
Rosa Pavel	11	4	8	12	4	0	0	0	79' 07"
Plüss Benjamin	13	2	9	11	6	0	0	0	32'12"
Gamache Simon	13	4	4	8	2	0	1	0	24'46"
Birbaum Alain	11	0	6	6	12	0	0	0	***
Loeffel Romain	13	3	6	6	0	1	0	0	144'46"
Dubé Christian	4	1	4	5	0	0	0	0	244'57"
Cadieux Jan	13	1	3	4	4	0	0	0	248'13"
Jeannin Sandy	5	0	3	3	0	0	0	0	***

Rangliste | Classement*

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV Diff.
1. ZUG	11	10	4	1	49:30	26	2:0	2:0	29	40:22 -3
2. KLO	12	8	3	4	42:28	25	1:1	0:1	29	41:23 -4
3. DAV	12	8	1	4	43:32	25	0:0	0:1	28	39:23 -3
4. FRI	13	8	4	5	38:31	24	2:1	0:1	23	53:43 1
5. BER	12	8	2	4	40:35	24	0:0	1:1	22	31:25 2
6. LUG	12	5	5	7	40:36	18	0:2	1:2	13	29:33 5
7. BIE	10	5	2	5	21:24	15	0:1	1:0	10	24:34 5
8. AMB	13	5	2	8	33:38	15	1:1	0:0	5	27:59 10
9. ZSC	12	5	3	7	32:39	14	2:1	0:0	13	26:31 1
10. LAN	12	4	2	8	36:47	12	0:1	1:0	16	28:32 -4
11. SER	11	3	2	8	26:38	9	0:0	1:1	11	22:32 -2
12. RAP	12	2	0	10	23:45	6	0:0	0:0	11	38:50 -5

Legende | Légende

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
TV = Torverhältnis | Différence de buts
PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
Pkt. = Punkte | Points
OT = Verlängerung | Prolong.
Pen. = Pen.-Schüssen | Tirs au but
Hat. = Hattrick

SHT = Shorthander
T = Tore | Buts
A = Assists | Assists
Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente



SIE WISST (fast) alles über die Spieler der NL A
Lernen Sie die Spieler der NL A kennen!
Einzelmagazine aller 12 Teams der National League A auf www.eishockeystars.ch

Topscorer*

Spieler	Club	T	A	Pkt.
P. Nummelin	Lugano	6	12	18
D. Brunner	Zug	11	6	17
A. Bykov	Fribourg	4	13	17
S. Moser	SCL Tigers	9	5	14
T. Santala	Kloten	2	12	14
J. Tambellini	ZSC	8	5	13
P. Sykora	Davos	7	5	12
M. Noreau	Ambri	3	9	12
B. Ritchie	Bern	7	4	11
R. Suri	Lakers	3	7	10
A. Mieville	Biel	1	9	10
D. Rubin	Genève	4	4	8

* Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 05.10.2011 | Toutes les informations statistiques datent du 05.10.2011

Impressum

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch
Werbung: Gassmann Media AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch
Statistiken: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au
Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch
Publicité: Gassmann Media SA, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 344 83 83, fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch
Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Was bringt
Hockeyaner-Hezen zum
Schmelzen?

www.bielertagblatt.ch/hockey

Wissen, was läuft



Au cœur de l'action
Le sportif de
votre quotidien



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN > www.journaldujura.ch/hockey